

## 【Transliteration】

Dam pa'i chos pad ma dkar po (VI), Ñon thos luñ bstan pa'i le'u

(Saddharmapuṇḍarīka (VI), Vyākaraṇaparivarta)

Romanized Transliteration from the Phug drag Manuscript Kanjur

SUZUKI, Takayasu

(Indian Philosophy and Buddhist Studies)

<Abstract>

プダク写本 『法華経』 第6章 「授記品」

鈴木隆泰

(インド哲学仏教学)

プダク写本大蔵経 (Phug drag Manuscript Kanjur) に含まれる『法華経』 (サンスクリット名 : *Saddharmapuṇḍarīka*、チベット名 : *Dam pa'i chos pad ma dkar po*) の第6章「授記品」 (サンスクリット名 : *Vyākaraṇaparivarta*、チベット名 : *Ñon thos luñ bstan pa'i le'u*) をローマ字転写し、TS方式 (Tokyo Standard Transliteration Scheme) に基づいた電子データとして公開し、広く学術目的の利用に供するものである。詳しくは Suzuki [2008a] [2009a] を参照されたい。

### I. Introduction

The present work is a romanized transliteration of the *Vyākaraṇaparivarta*, the sixth chapter of the *Saddharmapuṇḍarīka* which has been one of the most popular and influential sūtras among the Mahāyāna Buddhist Literature. For further information, see Suzuki [2008a] and [2009a].

II. Romanized Transliteration of the *Ñon thos lun bstan pa'i le'u* (*Vyākaraṇaparivarta*; Chapter 6)

[Fiche: Volume 60, 38D]

- [225b1] de nas bcom ldan 'das kyis tshigs su bcad pa 'di dag bka' stsal nas// thams  
 [225b2] cad dañ ldan pa'i dge sloñ gi 'dun la bka' stsal pa// kye dge sloñ dag khyod mos par bya// khoñ du chud par bya'o// ña'i ñen thos dge sloñ 'od sruñ 'di  
 [225b3] sañs rgyas bye stoñ phrag bcu bkur sti byed// btsun par byed// ri mor byas/ mchod par byed ba 'gyur te// sañs rgyas bcom ldan 'das de dag gis  
 [225b4] dam pa'i tshos 'dzin par 'gyur ro// de lus tha ma'i tshe// bskal pa bskod pa chen po 'zes bya (+ba+) la// 'jig rten gyi khams snañ ba thob pa 'zes bya bar/  
 [225b5] de b'zin gśegs pa dgra bcom pa yañ dag par rdzogs pa'i sañs rgyas rig pa dañ// 'zabs su ldan pa/ bde bar gśegs pa// 'jigs rten mkhyen  
 [225b6] pa/ skyes bu 'dul ba'i kha lo sgyur ba/ bla (+na+) med pa lha dañ mi rnams kyi ston pa/ sañs rgyas bcom ldan 'das 'od zer rab tu snañ ba 'zes bya ba'i 'jigs  
 [225b7] rten du 'byuñ ño// de'i (+tshe'i+) tshad ni bar gyis skal pa bcu gñis su 'gyur ro// bar gyi skal pa ñi 'sur ni dam pa'i chos kyis gzugs bsñen gnas par  
 [225b8] 'gyur ro// de'i sañs rgyas kyi 'ziñ de yañ dag par 'gyur te// gtsa 'ziñ gyo mo dañ// gseg ma med pa/ dam gogs dañ g-yañs sa med pa/

- [226a1] 'dzin ñan dañ sme ba med do// sñam pa dañ ñams dga' ba/ mdzes pa blta na sdug pa/ baiḍūrye'i g'zi la rin po che'i śiñ/  
 [226a2] ljon pas rab tu brgyan pa/ gser kyi skud pas dmigs mañ ris su bris pa/ me tog gis gañ ba ste/ der byañ chub sems dpa' brgya stoñ mañ po 'byuñ  
 [226a3] bar 'gyur ro// der ñan thos bye ba khrag khrig brgya stoñ grañs med par 'byuñ ño// de nas bdud sdig can dañ/ sdud kyi 'khor gyis kyañ mi snañ ño/  
 [226a4] der bdud dañ sdud kyi 'khor dag byuñ na yañ/ bcom ldan 'das de b'zin gśegs pa 'od zer rab tu snañ ba de'i sten pa dam pa'i chos yoñs su  
 [226a5] 'dzin pa la brtson par 'gyur ro// de nas bcom ldan 'das kyis de tshe tshigs su bcad pa 'di dag bka' stsal to// dge sloñ gis sañs rgyas spyen gyis ñes/  
 [226a6] grañs med pa bskal bar gnas stan 'od sruñ 'dis// rkañ gñis rnams kyi dam pa'i chos byas nas// ma 'oñs dus na sañs rgyas 'gyur ba mthoñ// [1] stoñ  
 [226a7] phrag gsum du yoñs su tshañs ba'i// rgyal ba rnams ni 'od sruñ 'di yis mthoñ// sañs rgyas ye 'ses phyir ni dge sloñ 'di// de nas tshañs par  
 [226a8] spyad pa spyod 'gyur 'ziñ// [2] rkañ gñis gtso bo rnams la mchod byas nas// bla na med kyi ye 'ses 'di bsgrubs ste// de ni tha ma'i lus tshe 'jig rten

[Fiche: Volume 60, 38E]

- [226b1] mgon// tshuñs pa med pa drañ sroñ chen por 'gyur// [3] de'i 'ziñ yañ rnam kra mchog gyur te// bza' 'ziñ rnams dag ñams dga' Ita na sdug/ rtas tu dga'  
 [226b2] byed yid du yoñ ba'i gzugs// gser gyi skud pa dag gis (+leg+) par brgyan// [4] de ni rin chen śiñ ljon sna tshogs pa// mig mañ rigs bres de nañ re re  
 [226b3] ste// yid du 'oñ ba'i dri yañ rnams par 'byuñ// de ni dge sloñ 'di'i 'ziñ du 'gyur// [5] mi tog mañ pos legs par brgyan pa ste// mi rtogs sna tshogs

[226b4] mams kyi mdzes par byas// ñam grogs g-yañ sa mams kyañ de na med// mñam źiñ bzañ la lta na sdug par 'gyur/ [6] de nas byañ chub sems dpa' bye ba stoñ  
 [226b5] rdzu 'phrul che źiñ śin du dul ba'i sems// skye ba'i mdo sde śin tu rgyas 'dzin pa// stoñ phrag du ma mañ po 'byuñ bar 'gyur// [7] de'i tshe chos kyi rgyal po'i  
 [226b6] ñan thos ni// zag med tha ma'i lus 'dzin mnam 'byuñ 'gyur// bskal pa lha'i śes pas grañs na yañ// de dag tshad ni nam yañ mi zin to// [8] de ni rañ  
 [226b7] gis bskal pa bcu gñis gnas// dam pa'i chos ni ñi śu tshañs par gnas// bar gyi bskal pa ñi śur gzugs sñan te// 'od zer rab snañ de nas  
 [226b8] bkod de 'drar 'gyur// [9] de nas tshe dañ ldan pa gnas brten me'u 'gal gyi bu chen po dañ// tshe dañ ldan pa rab 'byor dañ/ tshe dañ ldan pa katya'i bu chen

[227a1] po lus 'dar nas/ mig mi dzum bcom ldan 'das la lta źiñ de'i tshe// so so'i yid la 'jon nas/ tshig su bcad pa 'di bdag  
 [227a2] gsol to// dpa' chen po dgra bcom pa// śākya señ ge mi'i mchog// bdag cag la thugs rtse'i phyir/ sañs rgyas dgra ni sgrag tu gsol// [10] skabs mkhyen  
 [227a3] pas ni ñes par yañ// bdag cag la ni mi mchog gis// bdud rtsi dag gis rab gtor te// rgyal bas bdag cag luñ bstan 'gyur// [11] mu ge byuñ  
 [227a4] tshe mi 'gags źiñ// kha zas bzañ po rñed nas su// bdag gis kha zas rñed do źes// de yañ bsdas nas rab tu smra// [12] de bźin bdag cag spro ba ni/  
 [227a5] theg pa dman par sems dga' las// sañs rgyas ye śes thob gyur te// dus ñan sems can zas rñed bźin [13] bdag cag rdzogs pa'i sañs rgyas kyi/  
 [227a6] thub pa chen po'i luñ ma brten// ji ltar sug pa bcug nas ni// kha zas de yañ ma 'tshal bźin// [14] dpa' bo bdag cag spro ba yañ// bla na med pa'i  
 [227a7] gsuñ thos śig// gañ tshe luñ brten 'gyur ba na// de tshe mya ñan 'das par 'gyur// [15] phan par bźed pas thugs brtse ba// dpa' bo chen pos luñ bstan  
 [227a8] gsol// dbul por sems dpa' mams kyañ ni// thub pa chen po mthar gyur ro// [16] de nas bcom ldan 'das kyi gnas bstan ñan thos chen po de dag gis

[Fiche: Volume 60, 38F]

[227b1] sems kyi rtog pa de lta bu de'i thugs kyi thugs su chud nas// yañ thams cad dañ ldan pa'i dge sloñ dge 'dun la bka' stsal pa/ dge sloñ bdag ñe'i  
 [227b2] ñan thos chen po gnas brten rab 'byor 'di sañs rgyas bye ba khrag khriḡ brgya stoñ phrag gsum cu la bkur sti byed// btsun par byed/ ri mor byed// mchod  
 [227b3] par byed// brjod par byed// gsol bar byed ciñ/ de nas tshañs par spyod pa spyad de byañ chub sgrub par 'gyur ro// de lta bur lhag pa'i bya ba byas te//  
 [227b4] lus tha ma la de bźin gśegs pa dgra bcom pa yañ dag par rjogs pa'i sañs rgyas rigs pa dañ źabs su ldan pa/ bde bar gśegs pa 'jigs  
 [227b5] rten mkhyen pa/ skyes bu 'dul ba'i kha lo sgyur pa// bla na med pa lha dañ mi mams kyi ston pa/ sañs rgyas bcom ldan 'das zla ba'i rtogs ces bya ba  
 [227b6] 'jig rten du 'byuñ ste// sañs rgyas gyis źiñ ni rin por che 'byuñ ba źes bya bar 'gyur ro// bskal pa de ni rin po che 'preñ ba źes bya bar 'gyur ro//  
 [227b7] sañs rgyas kyi źiñ de ni mñam pa/ ñam dga' ba/ śel gyi bźi la rin po che'i śiñ ljon pas mams spras pa// ñam(+)+ grog dañ g-yañs med pa/ 'dzin  
 [227b8] ñan dañ sme ba med (+pa+)/ yid du 'oñs ba'i me tog dag bkram par 'gyur te/ khañ pa grtsegs pa'i gnas su spyod pa dag na mi mams gnas par 'gyur ro//

- [228a1] der ñan thos mañ po tshad med pa 'byuñ bar 'gyur te// de dag gis mthar ni bgrañs bas rtogs par mi nus so// de ña byañ chub
- [228a2] sems dpa' bye ba khrag khriḡ brgya stoñ phrag mañ po 'byuñ bar 'gyur/ bcom ldan 'das de'i tshē'i tshad ni bar gyi bskal pa bcu gñis su 'gyur// dam pa'i
- [228a3] chos ni bar gyi bskal pa ñi śur gnas par 'gyur ro// dam pa'i chos kyi gzugs brñan/ yañ bar gyi bskal pa ñi śur gnas par 'gyur ro// bcom
- [228a4] ldan 'das namkha' bar snañ la gnas nas rtag tu chos ston to/ byañ chub sems dpa' rgya stoñ mañ pos dañ/ ñan thos brgya stoñ mañ po 'dul bar 'gyur
- [228a5] ro// de nas bcom ldan 'das kyi de'i tshē tshig su bcad pa 'di dag bka' stsal to/ ñas deñ dge sloñ dag ni mos par bya// khoñ du chud par bya'o ña la
- [228a6] ñon// de nas bcom ldan 'das/ ñe'i ñan thos gnas brten rab 'di// ma 'oñs dus kyi tshē (+na+) sañs rgyas 'gyur bya ba// [17] bye ba khrag khrid sum bcu tshañ ba'i//
- [228a7] sañs rgyas mthun chen nmams kyañ rab tu mthoñ// ye śes de'i phyir yañ 'di ñid ni// de tshē 'thun pa'i spyad pa spyod par 'gyur// [18] tha ma'i lus kyi tshē na dpa'
- [228a8] bo de/ sum bcu rtsa gñis mtshan gyi gzugs dañ ldan// drañ sroñ chen pa gser gyi mchod sdoñ 'dra/ 'jig rten nmams la phan phyir thugs brtser 'gyur// [19]

[Fiche: Volume 60, 39A]

- [228b1] srog chags bye ba phrag khriḡ khriḡ bsgral nas ni/ 'jig rten rtsa lag de ni gar gnas pa'i// žiñ de śin tu lta na sdug pa dañ// skye bo mañ po'i yid 'od 'dzes
- [228b2] par 'gyur/ [20] de nas byañ chub sems dpa' mthu chen mañ// phyir mi ldog pa'i 'kho lo bskor byed pa// rgyal ba de'i bstan la dbañ po mo// de dag nmams kyi sañs
- [228b3] rgyas žiñ mdzes 'gyur// [21] de'i ñan thos mañ po grañs med de// de dag tshad ni nam yañ mi zin to// drug sñon śes śiñ gsum rigs rdzu 'phrul che// mam thar brgyad
- [228b4] la śin tu gnas pa'o// [22] byañ chub mchog 'di rab tu bśad pa na// rdzu 'phrul stebs ni bsam gyi mi khyab 'gyur// gañ gis bye ma sñed kyi lha dañ mi// de la
- [228b5] rtag tu thal mo sbyar bar 'gyur// [23] de ni bar gyi bskal pa bcu gñis gnas// dam chos bar gyis bskal pa ñi śur gnas/ de bžin rkañ gñis mchog gi
- [228b6] gzugs sñan kyañ// bar gyi bskal pa ñi śur gnas par 'gyur// [24] de nas yañ bcom ldan 'das kyi thams cad dañ ldan pa'i dge 'dun la bka' stsal pa/
- [228b7] dge sloñ dag khyed mos par bya// khoñ du chud par bya// ña'i ñan thos gnas bstan ka tya'i bu chen po 'di sañs rgyas bye ba stoñ phrag brgyad la bkur sti byed/
- [228b8] btsun par byed/ ri mor byed/ mchod par byed/ brjod par byed/ gsol bar byed par gyur ro// de bžin gśegs pa de dag yoñs su mya ñan las 'das

- [229a1] nas kyañ rin por che sna bdun ni 'di lta ste/ gser dañ/ dñul dañ/ baiḡūrya dañ/ śel dañ/ mu tig dmar po dañ/ rdo'i
- [229a2] sñiñ po dañ/ rin po che (+bdun pa+) spug las mchod rten 'phañs du dpag tshad stoñ khor yug tu dpag tshad lña brgya pa dag byed 'gyur te/ mchod rten de dag la me tog dañ
- [229a3] gdugs pa dañ/ spos dañ/ phreñ ba dañ/ byug pa dañ/ phye ma dañ/ gos dañ/ gdugs dañ/ rgyal mtshan dañ/ lha'i ba dan dañ/ mam (+par+) rgyal ba'i ba dan
- [229a4] gis mchod pa byed par 'gyuro// de'i pha rol gyi yañ che pha rol tu sañs rgyas bye ba phrag ñi śu la/ de lta bu'i bkur sti byed/ btsun par byed/ ri mor byed/ mchod
- [229a5] par byed/ rjed par byed/ gsol par byed par 'gyur ro// de nas lus tha ma la de bžin gśegs pa dgra bcom pa yañ dag par rdzogs pa'i sañs rgyas rig

[229a6] pa dañ žabs su ldan pa bde bar gśegs pa/ 'jigs rten mkhyen pa/ skyes bu 'dul ba'i kha lo sgyur ba/ bla na med pa/ lha dañ mi mams kyi ston pa/ sañs rgyas  
 [229a7] bcom ldan 'das 'dzam bu chu 'os gser gyi 'od ces bya bar 'jigs rten tu 'byuñ ño// de'i sañs rgyas kyi žiñ yoñs su dag par 'gyur te/ mñem pa  
 [229a8] ñams dga(+') ba// mdzes pa lta na sdug pa/ śel gyi ži la rin po che śiñ ljon pas mams par spras pa/ gser gyi skud pa bres pa/ me tog gis chal par bkram

[Fiche: Volume 60, 39B]

[229b1] pa/ sems can dmyal ba dañ/ dud 'gro'i skye gnas dañ/ gśiñ rje'i 'ji rten dañ/ lha ma yin gyis ris med de/ lha dañ mi mañs bos yoñs su gañ ba//  
 [229b2] ñan thos brgya stoñ mañ pos mdzes par byas pa/ byañ chub sems dpa' rgya stoñ mañ pos brgyan par 'gyuro// de'i tshe'i tshad ni bar gyi bskal pa bcu gñis  
 [229b3] su 'gyur/ de'i dam pa'i chos ni bar gyis bskal pa ñis śur gnas par 'gyur/ dam pa'i chos kyi gzugs bsñan yañ par gyi bskal par ñi śur gnas  
 [229b4] par 'gyuro// de nas bcom ldan 'das kyis de'i tshe tshigs su bcad pa 'di dag bka' stsal to// gžan du mi 'gyur ba'i tshigs brjod kyis// de rin ña  
 [229b5] las dge sloñ kun ñon cig// ñe'i ñan thos gnas rten ka tya'i bu// 'di ni mam 'dren mams la mchod byed 'gyur// [25] 'jig rten 'dren pa mya ñan yoñs 'das  
 [229b6] nas// de dag mams kyi mchod brten mams mañ byed/ bkur sti mams pa mañ po byed 'gyur žes// spos dañ me tog gis kyañ mchod par 'gyur// [26]  
 [229b7] de'i yis tha ma'i ni lus thob ste/ yoñs su dag pa'i žiñ du rgyal bar 'gyur// ye śes 'di ñid yoñ su rdzogs byas ste// srog chags bye ba  
 [229b8] stoñ la (+')chad par byed/ [27] lhar bcas 'jig rten dag na bkur byas// 'oñ byed gtso bo bcom ldan 'das su 'gyur// de miñ 'dzam bu chu bos gser

[230a1] gyi 'od// lha mi bye ba bdag kyañ śin tu sgröl// [28] byañ chub sems dba'i de bžin ñan thos mañ// sañs rgyas žiñ der tshad med  
 [230a2] grañ med de// thams cad 'byuñ dañ 'jig par spañs pas/ sañs rgyas bstan pa mdzes par byed par 'gyur// [29] de nas bcom ldan 'das kyi thams cad dañ ldan  
 [230a3] pa'i dge sloñ gi dge 'dun la bka' stsal pa/ dge sloñ dag khyed mos par bya/ ña'i ñan thos gnas brtan me'u 'gal gyi bu chen po 'di sañs ñi khri brgyad stoñ  
 [230a4] mñes par byed par 'gyur te/ sañs rgyas bcom ldan 'das de dag la mams pa mañ pos bkur sti byed/ btsun par byed/ ri mor byed/ mchod par byed/  
 [230a5] brjed par byed/ gsol bar byed par 'gyur ro// sañs rgyas bcom ldan 'das de dag yoñs su mya ñan 'das nas kyañ// rin po che sna bdun 'di lta ste/  
 [230a6] gser dañ/ dñul dañ/ baiḍūrya dañ/ śel dañ/ mu tig dmar po dañ/ rdo'i sñiñ po dañ/ spug gi mchod rten la dpag tshad stoñ/ khor yug du dpag tshad lña  
 [230a7] brgya pa dag byed par 'gyur te/ mchod rten de dag la me tog dañ/ gdug pa dañ/ spos dañ/ phreñ ba dañ/ phye ma dañ/ gos dañ/ gdug dañ/ rgyal mtshan  
 [230a8] dañ/ lha'i ba dan dañ/ mam par rgyal ba'i ba dan dag gis mchod par (+byed par+) 'gyur ro// de'i pha rol gyi yañ yañ che pha rol tu yañ sañs rgyas bye ba phrag khrag  
 khrig

[Fiche: Volume 60, 39C]

[230b1] brgya stoñ phrag ñi śu nmams la de bźin du 'di ltar bkur stir byed/ brtsun par byed/ mchod par byed/ gsol bar byed par 'gyur ro// de'i 'og tu lus tha ma la  
 [230b2] de bźin gśegs pa dgra bcom pa yañ dag par rdzogs pa'i sañs rgyas rigs pa dañ źabs su ldan pa/ bde bar gśegs pa/ 'jig rten mkhyen pa// skyes  
 [230b3] bu 'dul ba/ kha lo sgyur pa/ bla (+na+) med pa/ lha dañ mi nmams kyis ston pa/ sañs rgyas bcom ldan 'das ta ma le'i lo ma dañ/ tsan dan gyi dri źes bya bar 'jig  
 [230b4] rten du 'byuñ ste/ de'i sañs rgyas kyi źiñ ni mñon par dga' ba źes bya bar 'gyur ro/ bskal pa de ni dga' bas gañ ba źes bya bar 'gyur ro// de'i sañs  
 [230b5] rgyas kyi źiñ yoñs su dag ste/ mñams pa ñams dga' ba/ mdzes pa lta na sdug pa/ śel gyi bźi la rin po che'i śiñ/ ljon pas nmams par spras pa  
 [230b6] dañ/ lha dañ me tog sil mas gtor pa/ lha dañ mi mañ pos rab tu gañ pa ste/ 'di ltar ñan thos dañ/ byañ chub sems dpa'i drañ sroñ brgyad stoñ  
 [230b7] gnas par 'gyur ro// de'i tše'i tshad ni bar gyi bskal pa bźi bcur gnas par 'gyur ro// dam pa'i chos kyi gzugs bsñen yañ bar gyi bskal pa  
 [230b8] bźi bcur gnas par 'gyur ro// de nas bcom ldan 'das kyi de'i tše tshig su bcud pa 'di dag bka' stsal to// ña'i ñan thos me'u 'gal gyis rigs

[231a1] rigs 'di ni/ mi'i lus su gyur pa der bor nas/ skyob pa brgyal ba stoñ phrag ñi śu dañ// gźan yañ rdul dañ bral  
 [231a2] ba rgya nmams mthoñ/ [30] tshañs par spyod pa yañ ni der spyod de// sañs rgyas ye śes 'di ni tshol byed ciñ/ rkañ gñis gtso bo 'dren pa de dag la/  
 [231a3] de'i tše bskur ti nmams pa mañ po byed// [31] de dag gsuñ pa dam chos dri med pa// bskal pa bye ba stoñ du 'dzin par 'gyur/ bde bar gśegs  
 [231a4] de bdag mya ñan yoñs 'das nas// mchod rten de dag de ni mchod byed 'gyur// [32] rgyal mchog de dag nmams kyi mchod (+rten+) ni// rin chen mchod rten ba dan  
 [231a5] bcas par byed// 'jig rten phan pa mdzed pa skyobs nmams la// rol mos sgra dañ me tog chos kyis mchod// [33] de (+nas+) 'di ltar tha mi'i lus kyi tše/ blta sdug  
 [231a6] yid du 'oñ ba'i źiñ der ni/ 'jig rten phan pa thub rtser der 'gyur te/ miñ ni ta (+ma+) le lo ma tsam dan dri// [34] bar gyi bskal ba ñi śu bźi tshañs bar/  
 [231a7] bde bar gśegs pa'i tše'i tshad du 'gyur// rtag rtu lha nmams dañ ni mi dag la// sañs rgyas tshul ni rab tu ston par 'gyur/ [35] de na rgyal ba de'i  
 [231a8] ñan thos mañ// bye ba stoñ phrag gañ ga'i bye ma sñed// drug mñon śes śiñ gsum rigs rdzu 'phrul che// bde gśegs bstan la mñon bar śes pa thobs// [36]

[Fiche: Volume 60, 39D]

[231b1] phyir mi ldog pa'i byañ chub sems dpa' mañ// brtson 'grus brtsoms śiñ rtags tu śes bźin can// bde bar gśegs kyi rten la brtson byed  
 [231b2] pa/ stoñ phrag mañ bo'i de dag de na yod// [37] rgyal ba de dag mya ñan yoñ 'das nas// bar gyi bskal pa ñi śu tshañ bar ni/ de'i tše na dam mchos gnas par 'gyur/  
 [231b3] gzugs bsñan tshad kyañ de dañ mñams par 'gyur// [38] ña'i ñan thos 'phrul chen lña po 'di// ñas ni (+de+) dag byañ chub mchog du stan// ma 'oñs dus na rañ 'byuñ  
 [231b4] rgyal ba'i// de dag gis ni spyod pa ña la ñon// [39]

## &lt;References&gt;

- Eimer, H. [1993] *Location List for the Texts in the Microfiche Edition of the Phug brag Kanjur: Compiled from the Microfiche Edition and Jampa Samten's Descriptive Catalogue*, BIBLIOGRAPHIA PHILOLOGICA BUDDHICA, Series Maior V, Tokyo.
- Sato, N. [2002] *Zōkan-yaku "Ashukubutsukokkyō" Kenkyū* (in Japanese), Doctoral dissertation submitted to Kyoto University.
- Suzuki, T. [1998] *Tibetan-Sanskrit Kōbun Taishō Denshi-jisho eDic* (in Japanese), <http://suzuki.ypu.jp/edic/edic.html>
- [2008a] *Dam pa'i chos pad ma dkar po (I), Gleñ gzi'i le'u* (Saddharmapuṇḍarīka (I), Nidānaparivarta) : Romanized Transliteration from the Phug drag Manuscript Kanjur, *Bulletin of the Faculty of Intercultural Studies (Yamaguchi Prefectural University)* 14, pp. 109-125.
- [2008b] *Dam pa'i chos pad ma dkar po (II), Thabs la mkhas pa'i le'u* (Saddharmapuṇḍarīka (II), Upāyakaūśalyaparivarta): Romanized Transliteration from the Phug drag Manuscript Kanjur, *Bulletin of the Graduate Schools (Yamaguchi Prefectural University)* 9, pp. 51-71.
- [2009a] *Dam pa'i chos pad ma dkar po (III), dPa'i le'u* (Saddharmapuṇḍarīka (III), Aupamyaparivarta): Romanized Transliteration from the Phug drag Manuscript Kanjur, *Bulletin of the Graduate Schools (Yamaguchi Prefectural University)* 10, pp. 77-101.
- [2009b] *Dam pa'i chos pad ma dkar po (IV), Mos pa'i le'u* (Saddharmapuṇḍarīka (IV), Adhimukti-parivarta) : Romanized Transliteration from the Phug drag Manuscript Kanjur, *Bulletin of the Faculty of Intercultural Studies (Yamaguchi Prefectural University)* 15, pp. 83-94.
- [2010] *Dam pa'i chos pad ma dkar po (V), sMan gyi le'u* (Saddharmapuṇḍarīka (V), Oṣadhīparivarta) : Romanized Transliteration from the Phug drag Manuscript Kanjur, *Bulletin of the Faculty of Intercultural Studies (Yamaguchi Prefectural University)* 16, pp. 81-93.

